

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 71 (1953)
Heft: 295

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 26.11.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 295

Bern, Freitag 18. Dezember 1953

71. Jahrgang — 71^{me} année

Berne, vendredi 18 décembre 1953

N° 295

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21660
 im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 16.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 6.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— Preis der Einzelnummer 26 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarke: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 16 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 6.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 26 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
 Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
 Gesuch betreffend Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das schweizerische Drechslergewerbe und die Holzwarenindustrie. — Requête concernant l'arrêté donnant force obligatoire générale au contrat collectif de travail des tourneurs et de l'industrie des articles en bois. — Domanda concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per il mestiere del tornitore e per l'industria degli articoli di legno.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügungen der Eidgenössischen Preiskontrollstelle — Prescriptions de l'Office fédéral du contrôle des prix:
 No 453 C/53: Höchstpreise für Aethylbenzol, Reinbenzol und Benzolgemisch. — Prix maximums de la benzine éthyliée, de l'essence pure et des mélanges de benzine.
 No 771 A/53: Höchstpreise für Leuchtpetroleum. — Prix maximums du pétrole lampant.
 No 772 A/53: Höchstpreise für Traktoren-Treibstoffe. — Prix maximums des carburants pour tracteurs.
 No 778 B/53: Höchstpreise für Dieselöl. — Prix maximums de l'huile Diesel.
 Dänemark: Einfuhr mit Bankhinterlage. — Danemark: Importations avec dépôt bancaire.
 Oesterreich: Liberalisierung der Einfuhr. — Autriche: Libération des importations.
 Austria: Liberazione delle importazioni.
 France: Suppression des restrictions quantitatives afférentes à certains produits originaires et en provenance des pays membre de l'O.E.C.E.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Der unbekannt Inhaber der Obligationen 3% Schweizerische Eisenbahnrente 1890, Serie I, Lit. A, Nrn. 22825, 24359, 24360 und 24692, im Nominalwert von je Fr. 1000, samt Coupons per 1. 9. 1945 und ff., wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten, von Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (617^a)

Bern, den 14. Dezember 1953. Der Gerichtspräsident III: Hilfiker.

Der unbekannt Inhaber der Schuldbriefe von Fr. 2000, datiert den 29. November 1926 im 3. Rang, und Fr. 1300, datiert den 29. September 1927 im 4. Rang, lastend auf der Liegenschaft des Otto Böhler, Köpplishaus-Amriswil, Parz. 243 Mühlebach, Grundbuch E. Bl. 120, wird aufgefordert, die genannten Titel innert einem Jahr hier vorzulegen, ansonst deren Kraftloserklärung erfolgt. (615^a)

Bischofszell, den 15. Dezember 1953.

Gerichtspräsidium Bischofszell.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

15. Dezember 1953.

Immobilien-gesellschaft ATZ, in Zürich 4, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 82 vom 8. Februar 1950, Seite 356). Die Generalversammlung vom 2. Dezember 1953 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 300 Namenaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 300 000 auf Fr. 450 000 erhöht worden. Es ist zerlegt in 900 Namenaktien zu Fr. 500 und mit 315 000 Franken einbezahlt.

15. Dezember 1953.

Verein Bienenheim Amden, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Statuten vom 3. Oktober 1953 ein Verein. Er bezweckt die Führung eines evangelischen Heimes in Amden für Ferien, Kurse und Freizeiten. Der Verein beschafft sich seine Mittel durch Mitgliederbeiträge, Benützungsgeldern und freiwillige Zuwendungen. Die persönliche Haftpflicht der Mitglieder für die Verbindlichkeiten des Vereins ist ausgeschlossen. Die Organe des Vereins sind die Generalversammlung, der Vorstand von 5 Mitgliedern und die Rechnungsrevisoren. Der Präsident, der Aktuar und der Quästor führen Kollektivunterschrift zu zweien. Präsident ist Kurt Scheitlin, von St. Gallen, in Zürich; Aktuarin ist Margrit Muggler, von Winterthur, in Zürich, und Quästor ist Dr. Edwin Müller, von Amriswil und Wald (Zürich), in Kilchberg (Zürich). Geschäftsdomizil: Haldenstrasse Nr. 105, in Zürich 8 (bei Margrit Muggler).

15. Dezember 1953.

Concordia Allgemeine Konsumgenossenschaft Zürich, in Zürich 10 (SHAB. Nr. 129 vom 5. Juni 1952, Seite 1426). Dr. Karl Hackhofer, Ernst Geiser, Immanuel Ruopp, Josef Kneubühler, Dr. Placidus Maissen und Jakob Müller sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dem Verwaltungsrat gehören nun an: Ernst Käser, von Ursenbach (Bern), in Zürich, als Präsident, und Heinz Heerli, von Gais (Appenzel A.-Rh.), in Zürich, als Aktuar. Sie führen Kollektivunterschrift. Neues Geschäftsdomizil: Oerlikonerstrasse 94, in Zürich 11.

15. Dezember 1953.

Verband trustfreier Benzin- und Heizöl-Importeure der Schweiz (Association des importateurs hors trust de benzine et de mazout en Suisse), in Zürich 1, Genossenschaft (SHAB. Nr. 39 vom 17. Februar 1948, Seite 481). Die italienische Fassung der Firma lautet Associazione degli importatori fuori trust di benzina e di nafta in Svizzera. Dr. Erich Gayler, von Winterthur, in Zürich, führt als Sekretär Kollektivunterschrift zu zweien.

15. Dezember 1953.

Kredit-Bank A.-G. (Banque de Crédit S.A.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 2 vom 6. Januar 1953, Seite 14). Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt an Walter Buess, von Wenslingen (Basel-Landschaft), in Zürich.

15. Dezember 1953. Elektrische Spezialapparate.

Electro Radical A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 116 vom 19. Mai 1949, Seite 1346), elektrische Spezialapparate usw. Neues Geschäftsdomizil: Spitalgasse 9, in Zürich 1.

15. Dezember 1953. Architekturbureau.

G. A. Wielandt, R. Otto, J. W. Gasser, in Zürich 6, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 166 vom 18. Juli 1952, Seite 1827), Architekturbureau. Neues Geschäftsdomizil: Dufourstrasse 119, in Zürich 8 (bei Heidi Lenzin).

15. Dezember 1953. Oelfeuerungen usw.

E. Nettgens & Co., in Zürich 9, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1950, Seite 297), Oelfeuerungen usw. Neues Geschäftsdomizil: Fellenbergstrasse 283, in Zürich 9.

15. Dezember 1953. Waren aller Art.

B. Schenker, in Zürich (SHAB. Nr. 177 vom 1. August 1949, Seite 2034), Waren verschiedener Art. Der Firmainhaber wohnt in Rudolfstetten (Aargau).

15. Dezember 1953. Bettfedern, Flaum usw.

Hans Hasler AG. Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 259 vom 4. November 1952, Seite 2690), Bettfedern, Flaum usw. Neues Geschäftsdomizil: Eibenstrasse 9, in Zürich 3.

15. Dezember 1953. Liegenschaften, Hypotheken.

A. W. Kuhn, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Alexander W. Kuhn, von Zürich, in Zürich 3. Vermittlung von Liegenschaften und Hypotheken. Manessestrasse 42.

15. Dezember 1953. Restaurant.

Paul Marques, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Paul Marques, von Portein (Graubünden), in Zürich 1, mit seiner Ehefrau Anna Marques geb. Spiri, von Portein (Graubünden), in Zürich, welcher Einzelunterschrift erteilt ist, in Gütertrennung lebend. Betrieb des Zunfthauses und Restaurants zur Saffran. Limmatquai 54.

15. Dezember 1953. Stahlwaren, Coiffeurartikel.

Hans Winkler, Sosta, in Uster. Inhaber dieser Firma ist Hans Winkler, von Wangen (Zürich), in Uster. Handel mit Solinger Stahlwaren, insbesondere Coiffeurartikeln. In Nänikon, Bahnhofstrasse.

15. Dezember 1953.

R. Beretta, bisher in Bern (SHAB. Nr. 300 vom 22. Dezember 1948, Seite 3472). Diese Firma hat den Sitz nach Zürich verlegt. Inhaber ist Remo Beretta, von Lugano, nun in Zürich 6. Die Firma lautet nun Apotheke und Drogerie R. Beretta. Der Geschäftsbereich wird wie folgt neu umschrieben: Apotheke und Drogerie. Nansenstrasse 4.

15. Dezember 1953. Chemisch-technische Produkte.

Annelise Sutter, in Zürich (SHAB. Nr. 46 vom 25. Februar 1952, Seite 522), chemisch-technische Produkte. Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

15. Dezember 1953. Textilwaren.

W. Sutter, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Willi Sutter, von Rapperswil (Bern), in Zürich 8. Vertrieb von Textilwaren. Kreuzstrasse 15.

15. Dezember 1953.

Grossgarage Talgarten, Rich. Klatt, in Zürich (SHAB. Nr. 135 vom 12. Juni 1952, Seite 1502). Diese Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

15. Dezember 1953.

Richard Klatt, Autoreparaturwerkstätte, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Richard Klatt, von Zürich, in Zürich 11. Autoreparaturwerkstätte und Servicestation. Winterthurerstrasse 344.

15. Dezember 1953. Alkoholfreier Tea-room.

B. Hess, in Zürich (SHAB. Nr. 278 vom 26. November 1952, Seite 2883), Betrieb des alkoholfreien Tea-rooms Lux. Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

15. Dezember 1953. Telephonnotizvorrichtung.

Ernst Lohr, in Küssnacht (SHAB. Nr. 301 vom 23. Dezember 1949, Seite 8350), Vertrieb der Telephonnotizvorrichtung «Telnotiz». Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

15. Dezember 1953. Tee usw.
F. Ochsner, in Zürich (SHAB. Nr. 124 vom 29. Mai 1952, Seite 1378), Tee usw. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Abtretung des Geschäftes erloschen.

15. Dezember 1953. Chemische und technische Produkte usw.
Adrien Schwick, in Zürich (SHAB. Nr. 205 vom 4. September 1953, Seite 2114), chemische und technische Produkte usw. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

14. Dezember 1953. Wagnerei usw.
Hans Haldemann, in Muri, mechanische Wagnerei, insbesondere Fabrikation von Stielwaren (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1945, Seite 2889). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe und Wegzuges des Inhabers von Bern im Handelsregister gelöscht.

14. Dezember 1953.
Huber, Vorhangwäscherei, Bern, in Bern. Inhaberin der Firma ist Liliane Lazarette Huber, von Birwinken (Thurgau), in Bern. Vorhangwäscherei und -spannerei. Brunnmattstrasse 21.

14. Dezember 1953. Autogarage usw.
Jakob Plattner, in Bern, Autogarage, Handel mit Automobilen und Zubehör (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1934, Seite 470). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

14. Dezember 1953. Kolonial- und Merceriewaren.
Klary Burri, in Köniz. Inhaberin der Firma ist Klara Burri, von Rüschegg, in Schliern, Gemeinde Köniz. Handel mit Kolonial- und Merceriewaren. Schliern.

15. Dezember 1953.
Ziegelei Tiefenau A.G., in Bern (SHAB. Nr. 177 vom 1. August 1949, Seite 2034). Die an Hans Marti erteilte Kollektivprokura ist erloschen. Die bisherige Kollektivunterschrift des Direktors Josef Marti wird in Einzelunterschrift umgewandelt. Aus der Verwaltung ist das nicht zeichnungsberechtigte Mitglied Arnold Marbach infolge Todes ausgeschieden.

15. Dezember 1953. Immobilien.
Aarhaus A.G., in Zollikofen, Immobilien-Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1952, Seite 219). Neu als Mitglied und Präsidentin des Verwaltungsrates wurde gewählt: Martha Jüni geb. Pfister, von Mühleberg, in Burgdorf; sie führt Einzelunterschrift. Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Otto Walter ist nun Sekretär; seine Unterschrift ist erloschen.

15. Dezember 1953. Treuhandbureau.
H. Santschi-Joss, in Bern. Inhaber der Firma ist Hans Santschi allié Joss, von Sigriswil, im Liebefeld, Gemeinde Köniz. Treuhand- und Revisionsbureau, Neuengasse 20 (Bürgerhaus).

15. Dezember 1953.
ABRI Bank Bern Aktiengesellschaft (Banque ABRI Berne Société Anonyme) (Banca ABRI Berna Società Anonima), in Bern (SHAB. Nr. 9 vom 14. Januar 1953, Seite 91). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 10. Dezember 1953 wurde das Aktienkapital von Fr. 350 000 auf Fr. 500 000 erhöht durch Ausgabe von 150 voll libierten Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll libiert sind.

15. Dezember 1953.
Verband Schweizerischer Tilsiterhandelsfirmen (V.S.T.H.), in Bern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 269 vom 16. November 1948, Seite 3098). Aus dem Vorstand ist Dr. Kurt Witz ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt Walter Maurer, von Zürich und Rubigen, in Zürich. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten.

Bureau Biel

14. Dezember 1953. Gipser- und Malergeschäft.
C. Martella, in Biel. Inhaber der Firma ist Carlo Martella, von Caviano, in Biel, güterrechtlich getrennter Ehemann der Edith geb. Méroz. Gipser- und Malergeschäft. Dufourstrasse 53.

14. Dezember 1953. Uhren, Uhrenbestandteile, Werkzeuge.
Commercial Degen-Schneider, in Biel, Handel mit Uhren, Uhrenbestandteilen und Werkzeugen (SHAB. Nr. 133 vom 10. Juni 1952, Seite 1475). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

14. Dezember 1953. Restaurant.
Emil Hählen, bisher in Utzenstorf (SHAB. Nr. 303 vom 27. Dezember 1950, Seite 3324). Die Firma hat den Sitz nach Biel verlegt. Inhaber ist Emil Hählen, von Lenk i. S., nun in Biel. Betrieb des Restaurant «Rathaus». Burggasse 17.

14. Dezember 1953. Edel- und andere Metalle.
Cendres et Métaux S.A., in Biel (SHAB. Nr. 300 vom 22. Dezember 1952, Seite 3123). Gottfried Peter ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Louis-Raoul Goetschmann, von Guggisberg (Bern) und Le Locle, in Neuenburg; er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem andern Unterschriftsberechtigten.

15. décembre 1953. Terminage de montres.
Marc Dubois, à Bienn e. Le chef de la maison est Marc Dubois, du Locle et des Ponts-de-Martel, à Bienn e, époux séparés de biens de Lotte née Straub. La maison confère procuration individuelle à Lotte Dubois née Straub, du Locle et des Ponts-de-Martel, à Bienn e. Atelier de terminage de montres. Rue Dufour 34.

Bureau de Courtelary

15. décembre 1953. Atelier mécanique.
Henri Moll, à St-Imier, atelier mécanique (FOSC. du 21 octobre 1943, N° 246, page 2350). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la raison «Henri Moll, fils», à St-Imier.

15. décembre 1953. Atelier mécanique.
Henri Moll, fils, à St-Imier. Le chef de la maison est Henri Moll, fils, de Renan, à St-Imier. La maison reprend l'actif et le passif de la raison «Henri Moll», à St-Imier, radiée. Atelier mécanique. Rue de la Suze 10.

Bureau Schlosswil (Bezirk Könolfingen)

15. Dezember 1953. Restaurant.
Walter Siegenthaler, in Kiesen. Inhaber der Firma ist Walter Siegenthaler, von Trub, in Kiesen. Betrieb des Restaurant «Bahnhof».

Bureau Thun

14. Dezember 1953. Futterzusatzmittel.
Bieri & Co., in Thun, Fabrikation und Vertrieb von Futterzusatzmitteln HEPHOS, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 270, vom 17. November 1952, Seite 2803). Die Firma ist aufgelöst und wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

Bureau Trachselwald

15. Dezember 1953. Bau- und Möbelschreinerei.
W. Sommer, in Sumiswald. Inhaber der Firma ist Walter Sommer, des Gottlieb, von und in Sumiswald. Bau- und Möbelschreinerei. Eygasse.

15. Dezember 1953. Spenglerei, sanitäre Installationen, Haushaltsartikel.
Herm. Furer, in Sumiswald. Inhaber der Firma ist Hermann Furer, des Andreas, von Heiligenschwendi, in Sumiswald. Bauspenglerei, sanitäre Installationen und Handel mit Haushaltsartikeln.

Bureau Wangen a. d. A.

16. Dezember 1953. Metallwaren, Apparate.
WESA A.G., in Inkwil, Fabrikation von und Handel mit Metallwaren sowie Bau und Verkauf von Apparaten (SHAB. Nr. 258 vom 5. November 1953, Seite 2655). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Fritz Egger, von Aarwangen, in Herzogenbuchsee, und Werner Hofer, von Wengi bei Büren a. d. A., in Langenthal.

Luzern — Lucerne — Lucerna

14. Dezember 1953. Perücken usw.
Léon Papet, in Luzern, in Konkurs, Perückenfabrikation usw. (SHAB. Nr. 285 vom 5. Dezember 1951, Seite 3015). Der über diese Firma erkannte Konkurs wurde unterm 9. Dezember 1953 als geschlossen erklärt. Die Firma wird daher von Amtes wegen gestrichen.

14. Dezember 1953.
O. Wolf, Annoncen-Verlag Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1951, Seite 3170). Diese Firma wird zufolge Wegzuges des Inhabers gestützt auf Art. 68 HRV von Amtes wegen gestrichen.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

12 décembre 1953. Radios.
Bernard Morier, à Bulle. Le chef de la raison est Bernard Morier, fils d'Edouard, de Château-d'Oex, à Bulle. Commerce de radios. Rue de Gruyères. 14 décembre 1953. Hôtel.

Roger Luthi, précédemment à Fribourg, exploitation du Café National (FOSC. du 28 novembre 1952, N° 280, page 2899). La maison a transféré son siège à La Tour-de-Trême. Le titulaire est Roger Luthi feu Hermann, de Signau, à La Tour-de-Trême. Exploitation de l'Hôtel-de-Ville. Au village.

Bureau de Fribourg

14 décembre 1953. Assurances, immeubles, etc.
Thalmann & Rytz, successeur de Xav. Thalmann & fils, à Fribourg, assurances, gérances de fortunes et d'immeubles, affaires immobilières (FOSC. du 17 mars 1947, N° 63, page 742). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

14 décembre 1953. Assurances, immeubles, etc.
Otto Rytz, à Fribourg. Le chef de la maison est Otto Rytz, feu Jean, de Ferenbalm (Berne), à Fribourg. La maison confère procuration individuelle à Gaston Viridis, de et à Fribourg. Assurances, gérances de fortunes et d'immeubles, affaires immobilières. Bureaux: Boulevard de Pérolles 5 a.

14 décembre 1953.
Safidux S.A. Société de revisions et de contrôle fiduciaires à Fribourg, à Fribourg (FOSC. du 9 juin 1949, N° 132, page 1539). Francis Bovard, de et à Fribourg, a été nommé fondé de pouvoirs avec signature individuelle.

14 décembre 1953. Tissus, confection.
Pierre Jaeger S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 28 novembre 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'un commerce de tissus en tous genres, confection en gros et en détail, avec magasin de vente. Elle peut participer à toutes entreprises similaires. Le capital social est de 100 000 francs, divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, nominatives. Le capital social est libéré jusqu'à concurrence de 100 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un administrateur unique ou par un conseil composé de plusieurs membres. Il est composé de: Elysa Jaeger-Boldini, veuve de Pierre, d'Auboranges, à Fribourg, présidente; Bruno Zen-Ruffin-Jaeger, fils de Raymond, de Loèche-Ville, à Fribourg, secrétaire; Marceline Jaeger, feu Pierre, d'Auboranges, à Aarberg. La société est engagée par la signature collective de la présidente et du secrétaire. Locaux: 10, rue de Romont.

15 décembre 1953.
Office du Livre S.A., à Fribourg. Représentation de maisons d'édition (FOSC. du 28 janvier 1953, N° 21, page 220). Jean Duruz a cessé d'être administrateur; sa signature est radiée.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Stadt Solothurn

15. Dezember 1953. Wirtschaft.
A. Mathis, in Solothurn, Wirtschaftsbetrieb (SHAB. Nr. 114, vom 20. Mai 1953, Seite 1218). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

15. Dezember 1953.
Landwirtschaftliche Genossenschaft und Bauernpartei Hemmenthal, in Hemmenthal (SHAB. Nr. 279 vom 28. November 1947, Seite 3520). Aus dem Vorstand ist Reinhard Leu, Vizepräsident, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Vizepräsident ist nun Eugen Schlatter, von und in Hemmenthal. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar; der Geschäftsführer zeichnet einzeln.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

14. Dezember 1953. Zwirnerei, Garn.
Walter Moor, in Wald, Zwirnerei und Garnhandlung (SHAB. Nr. 197, vom 24. August 1951, Seite 2132). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

14. Dezember 1953. Stärkungsmittel.

Oscar Lutz, in Teufen, Herstellung und Vertrieb des Stärkungsmittels «Lucafors» (SHAB. Nr. 154 vom 7. Juli 1953, Seite 1650). Durch Verfügung vom 23. November 1953 wurde der Konkurs widerrufen. Da der Inhaber das Geschäft weiterführt, bleibt die Eintragung bestehen.

14. Dezember 1953.

Kräuterhaus Herbamira Heinrich Keller, in Teufen. Inhaber dieser Firma ist Heinrich Keller, von Herisau, in Teufen. Versand von Stärkungsmitteln und Kosmetik. Lustmühle, Post Niederteufen.

14. Dezember 1953. Strick- und Wirkwaren.

Aebi & Co. Tricots-Jersey Aktiengesellschaft, in Herisau, Fabrikation von Strick- und Wirkwaren und verwandten Artikeln sowie Handel damit (SHAB. Nr. 231 vom 3. Oktober 1946, Seite 2879). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 19. September 1953 wurden die Statuten revidiert, wobei die Firma abgeändert wurde in: «HERISA» Aebi & Co. A.G. Modische Strickwaren («HERISA» Aebi & Co. S.A. Tricotage Moderne) («HERISA» Aebi & Co. Ltd. Modern-Knitting-goods).

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1. Dezember 1953.

Frau J. Gorlin, Patientenhändler, in St. Gallen. Inhaberin ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Judith Gorlin-Birchler, von Italien, in Sankt Gallen. Vertrieb von Patientenhändlerarbeiten (Leder). Hechtackerstrasse 4.

14. Dezember 1953. Elektrotechnische Unternehmungen usw.

Grossenbacher & Co., in St. Gallen, Elektrotechnische Unternehmungen usw., Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 226 vom 27. September 1951, Seite 2399). Die Kollektivprokura von Hans Grossenbacher, Kommanditär, ist erloschen. Prokura für den Geschäftskreis St. Gallen wurde erteilt an: Karl Lenz, von Niederhelfenschwil und Waldkirch, in St. Gallen. Die Prokuristen zeichnen nur je zu zweien mit dem Direktor.

14. Dezember 1953.

Starrfräsmaschinen A.-G. (La Rigide Société Anonyme) (Rigid Limited), in Rorschacherberg (SHAB. Nr. 16 vom 21. Januar 1952, Seite 168). Der Prokurist Franz Stähli wohnt nun in Rorschacherberg.

15. Dezember 1953.

Albert Sutter, Hotel & Restaurant «Lerche», in Vättis, Gemeinde Pfäfers (SHAB. Nr. 270 vom 17. November 1950, Seite 2955). Der Sitz der Firma sowie der persönliche Wohnsitz des Firmainhabers wurde nach Bad Ragaz verlegt. Die Firma lautet nun: A. Sutter, Gasthaus zur Quelle.

15. Dezember 1953. Bäckerei, Konditorei, Café.

Ludwig Böni-Koch, in Weesen. Inhaber der Firma ist Ludwig Böni-Koch, von Amden, in Weesen. Bäckerei, Konditorei, Café. Hauptstrasse.

Graubünden — Grisons — Grigioni

10. Dezember 1953. Restaurant.

Frau Mina Kündig, in St. Moritz. Inhaberin dieser Firma ist Frau Mina Kündig, von Bauma (Zürich), in St. Moritz-Bad. Betrieb des Restaurant Rätia.

15. Dezember 1953. Silberwaren, Liegenschaften.

R. Ziegler & Co., in Arosa. Unter dieser Firma haben Roger Ziegler, von Arvigo, in Arosa, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Stephani Susanne Ziegler-Zender, von Arvigo, in Arosa, als Kommanditäre mit der Kommandite von Fr. 1000 in bar, mit Zustimmung der Vormundschaftsbehörde eine Kommanditgesellschaft gebildet, welche am 1. Oktober 1953 ihren Anfang nahm. Handel mit Silberwaren. Die Gesellschaft kann sich auch an Unternehmungen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen sowie Liegenschaften kaufen und verkaufen, pachten oder verpachten.

Aargau — Argovie — Argovia

15. Dezember 1953.

Käserel-Genossenschaft Boswil, in Boswil (SHAB. Nr. 46 vom 24. Februar 1949, Seite 533). Raymund Keller, bisher Aktuar, ist nun Vizepräsident; seine Unterschrift ist erloschen. Als Aktuar wurde nun in den Vorstand gewählt: Karl Keusch, von und in Boswil. Zeichnungsberechtigt sind Präsident und Aktuar kollektiv.

15. Dezember 1953. Hotel, Restaurant.

Karl Müller-Suter, in Aarau. Inhaber dieser Firma ist Karl Müller-Suter, von Gallenkirch, in Aarau. Zwischen dem Firmainhaber und seiner Ehefrau besteht allgemeine Gütergemeinschaft. Hotel und Restaurant «Zur Krone». Kronengasse 5.

15. Dezember 1953. Gasthof.

Fr. Lüscher-Härry, in Aarau, Gasthof «Zum Rössli» (SHAB. Nr. 215 vom 13. September 1940, Seite 1663). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

15. Dezember 1953. Gasthof.

Frau Irma Lüscher-Härry, in Aarau. Inhaberin dieser Firma ist Irma Lüscher-Härry, von Dürrenäsch, in Aarau. Gasthof «Zum Rössli». Metzgergasse 4.

15. Dezember 1953. Elektrogeräte usw.

Frau H. Gribi, in Buchs, Vertrieb von Elektrogeräten und Haushaltmaschinen (SHAB. Nr. 181 vom 8. Juni 1949, Seite 1529). Diese Firma ist infolge Wegzuges der Inhaberin erloschen.

15. Dezember 1953. Oele, Fette usw.

R. Friederich-Bolliger, in Schöftland, Vertretung von Maschinen- und Motoren-Oelen und -Fetten sowie von Putzmitteln, Herstellung und Vertrieb von Holzwaren (SHAB. Nr. 128 vom 5. Juni 1951, Seite 1356). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

15. Dezember 1953.

Echarpes & Stoffweberel G.m.b.H., in Dürrenäsch, Fabrikation und Vertrieb von Webereiprodukten aller Art usw. (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1952, Seite 178). Die Gesellschafter Albert Mondet (Geschäftsführer) und Lili Mondet-Matter wohnen in Riehen (Basel-Stadt). Die Prokura von Arnold Leuenberger ist erloschen.

15. Dezember 1953. Chemisch-pharmazeutische Produkte usw.

Aktiengesellschaft vormals B. Siegfried (Société anonyme anciennement B. Siegfried) (B. Siegfried Limited) (Società Anonima già B. Siegfried), in Zofingen, Fabrikation chemischer und pharmazeutischer Produkte usw. (SHAB. Nr. 221 vom 23. September 1953, Seite 2269). Die Prokura von Dr. Karl Schaefer ist erloschen.

15. Dezember 1953.

Fleckviehzuchtgenossenschaft Bellikon, in Bellikon. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 24. September 1953 eine Genossenschaft. Ihr Zweck ist die Förderung der Fleckviehzucht. Es werden Anteilscheine zu Fr. 50 ausgegeben. Jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im «Reussbote», in Mellingen, soweit nicht von Gesetzes wegen die Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vorgeschrieben ist. Der Vorstand besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Sekretär oder dem Kassier. Dem Vorstand gehören an: Ernst Bieri, von Signau (Bern), in Bellikon, als Präsident; Adolf Wyler, von Münsingen, in Remetschwil-Sennhof, als Vizepräsident, und Fritz Kneubühler, von Affoltern i. E., in Bellikon, als Kassier. Sekretär (Aktuar) und Zuchtbuchführer (ausserhalb des Vorstandes) ist Erich Rietmann, von Thundorf (Thurgau), in Bellikon.

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

15. Dezember 1953. Zigarren.

Otto Bärtschi, in Kreuzlingen. Firmainhaber ist Otto Bärtschi, von Sumiswald, in Kreuzlingen. Zigarrengeschäft. Hauptstrasse 26.

15. Dezember 1953. Kiosk.

B. Köchli-Vecellio, in Kreuzlingen. Firmainhaber ist Bernhard Köchli-Vecellio, von Balterswil und Sarmentorf, in Kreuzlingen. Kiosk. Allee-strasse 7.

15. Dezember 1953. Kiosk.

G. Schräml, in Kreuzlingen. Firmainhaber ist Gottlieb Schräml-Egloff, von Hettlingen (Zürich), in Kreuzlingen. Kiosk. Hauptstrasse 64.

15. Dezember 1953. Kolonialwaren.

Giuseppe Piffaretti, in Kreuzlingen. Firmainhaber ist Giuseppe Piffaretti, von Ligornetto (Tessin), in Kreuzlingen. Kolonialwarenhandlung. Tellstrasse 10.

15. Dezember 1953. Restaurant.

Hans Röllin-Sigrist, in Kreuzlingen. Firmainhaber ist Hans Röllin-Sigrist, von Walchwil, in Kreuzlingen. Restaurant Kolosseum. Löwenstrasse Nr. 23.

15. Dezember 1953.

J. Krieg, Metzgerei, in Kreuzlingen. Firmainhaber ist Jacques Krieg, von Tuggen, in Kreuzlingen. Metzgerei. Rosgartenstrasse 5.

15. Dezember 1953. Tapeten, Wandstoffe, Goldleisten.

Max Schmidt, in Kreuzlingen, Handel mit Tapeten, Wandstoffen und Goldleisten (SHAB. Nr. 281 vom 1. Dezember 1947, Seite 3545). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

15. Dezember 1953. Kolonialwaren, Zigarren usw.

Albert Hafen-Bollmann, in Kreuzlingen, Migroshandel mit Kolonialwaren, Zigarren und chemischen Produkten (SHAB. Nr. 21 vom 27. Januar 1932, Seite 224). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

15. Dezember 1953. Schuhe, Furnituren.

Heinrich Bertschi's Wwe., in Frauenfeld, Schuh- und Fourniturenhandlung, Schuhmacherei (SHAB. Nr. 217 vom 2. September 1921, Seite 1739). Die Firma ist infolge Todes der Inhaberin erloschen. Die Aktiven und Passiven werden von der Nachfolgefirma «Schuhhaus Bertschi», in Frauenfeld, übernommen.

15. Dezember 1953.

Schuhhaus Bertschi, in Frauenfeld. Firmainhaber ist Ernst Bertschi, von Oberglatt (Zürich), in Frauenfeld. Er übernimmt die Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «Heinrich Bertschi's Wwe.», in Frauenfeld. Verkauf von Schuhwaren. Zürcherstrasse 193.

15. Dezember 1953. Mechanische Werkstätte, Velos usw.

Paul Beerli, in Gündelhart-Hörhausen. Firmainhaber ist Paul Beerli-Frei, von und in Gündelhart-Hörhausen. Mechanische Werkstätte, Velo- und Motorvelohandel. Hörhausen.

15. Dezember 1953. Diapositive für Kinoreklame.

M. Eisenring, in Biessenhofen. Firmainhaber ist Max Eisenring, von Warth (Thurgau), in Biessenhofen. Herstellung von Diapositiven für Kinoreklame.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Cevio (distretto di Vallemaggia)

27 novembre 1953.

Caseificio Sociale Bosco-Gurin, in Bosco-Gurin. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società cooperativa. Scopo della società è l'esercizio di un caseificio per garantire agli associati la completa e razionale utilizzazione del latte, proteggere i loro interessi e assicurare ai consumatori del comune il regolare approvvigionamento in latte e suoi derivati. Gli statuti portano la data del 19 ottobre 1952. Il capitale sociale è suddiviso in quote sociali di 10 fr. Qualsiasi responsabilità personale dei soci è esclusa. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio di amministrazione si compone di 5 membri. Enrico Tomamichel è presidente; Martino Bronz, vicepresidente; Aldo Tomamichel, segretario; tutti da ed in Bosco-Gurin. La società è vincolata dalla firma collettiva del presidente o del vicepresidente con quella del segretario.

Ufficio di Lugano

15 dicembre 1953. Tessili, ecc.

S.A. Eigenbover importazioni esportazioni in liquidazione (Eigenbover Import-Export A.G. in Liquidation) (S.A. Eigenbover importation-exportation in liquidation), in Lugano, commercio all'ingrosso di tessili, ecc., società anonima (FUSC. del 7 luglio 1953, N° 154, pagina 1652). Questa ragione sociale è radiata avendo l'amministrazione fiscale federale dato il suo consenso.

15 dicembre 1953. Vetri, cornici, ecc.

Losi Luigi, in Lugano, vetri e cornici, ecc. (FUSC. del 13 giugno 1934, N° 135, pagina 1613). La ditta viene cancellata per cessione di commercio. L'attivo e passivo vengono assunti a partire dal 1° dicembre 1953 dalla nuova ditta individuale «Giuseppe Cairo, succ. a Luigi Losi», in Lugano, qui sotto iscritta.

15 décembre 1953.

Giuseppe Cairo, succ. a Luigi Losi, in Lugano. Titolare è Giuseppe Cairo fu Angelo, di nazionalità italiana, in Lugano. La ditta assume attivo e passivo a partire dal 1° décembre 1953 della cancellata ditta individuale «Losi Luigi», in Lugano. Commercio vetri e cornici. Corso Elvezia 7.

15 décembre 1953. Produits chimiques.

Semm & Cl. S.A., in Lugano, fabbricazione e smercio di prodotti chimici, ecc. (FUSC. del 15 settembre 1952, N° 216, pagina 2291). Dott. Marco Antonini, già vicepresidente, e Norbert Henggeler, dimissionari, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione e la loro firma è estinta.

Waadt — Vaud — Vaud*Bureau de Grandson*

15 décembre 1953.

MAP Mouvements à musique S.A., à Ste-Croix (FOSC. du 15 avril 1953, page 885). Le capital social de 50 000 fr. est actuellement entièrement libéré par compensation avec partie de créances contre la société. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 9 décembre 1953, la société a modifié ses statuts en conséquence. Dorénavant, la société sera engagée par la signature collective à deux des administrateurs François Brunshwig, Frédéric Paillard, Jean-Jacques Guex-Joris et Robert Tharin (tous déjà inscrits). François Brunshwig a été désigné en qualité de président et Frédéric Paillard comme vice-président.

Bureau de Lausanne

14 décembre 1953. Immeubles.

Angulus Ridet S.A., à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 19 décembre 1950, page 3256). Les signatures des administrateurs Maurice et Philippe Galland, démissionnaires, sont radiées. Sont nommés administrateurs avec signature collective à deux Jeanne Budding, de Bullet, présidente, et Alexandre Mercier, de Provence, les deux à Lausanne.

Bureau de Nyon

15 décembre 1953.

Sabrim, Société Anonyme d'Exploitation de Brevets Industriels et de montage d'usines, à Arzier (FOSC. du 20 novembre 1953, N° 271, page 2802). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 8 décembre 1953, la société a porté son capital social de 100 000 fr. à 500 000 fr. par l'émission de 400 actions au porteur de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est donc actuellement de 500 000 fr., divisé en 500 actions au porteur de 1000 fr. chacune, entièrement libérées.

15 décembre 1953.

Société immobilière du Domaine de Mimorey, à Nyon (FOSC. du 30 décembre 1950, N° 306, page 3375). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 4 décembre 1953, la société a décidé de porter son capital social de 50 000 fr. à 200 000 fr. par l'émission de 150 actions de 1000 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées par compensation jusqu'à concurrence de 150 000 fr. avec une créance contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est donc actuellement de 200 000 fr., divisé en 200 actions de 1000 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées.

15 décembre 1953.

Société Immobilière Rue St-Jean 30 S.A., à Nyon (FOSC. du 24 juillet 1951, N° 170, page 1872). L'administrateur Emile Rappaz a démissionné; sa signature est radiée. Il a été remplacé comme unique administrateur par Robert Tournaire, de et à Genève, qui engage la société par sa signature individuelle.

15 décembre 1953.

Caisserie de Genolier, à Genolier, société anonyme (FOSC. du 13 avril 1950, page 954). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 28 novembre 1953, la société a modifié ses statuts. Elle a désormais pour but l'exploitation de l'ancienne usine Del. Barrillier, fabrique de caisses d'emballage, scierie, raboterie, commerce de bois. Elle est engagée par la signature individuelle de l'administrateur-délégué ou du directeur et par la signature collective de deux administrateurs. Gustave Davaine (jusqu'ici administrateur-délégué) est en outre nommé directeur. Jean Davaine, administrateur, signe désormais à deux, de même que Jean Pfister, administrateur (déjà inscrit).

Bureau de Vevey

15 décembre 1953.

CETA S.A., Emballages transparents, précédemment à Lausanne (FOSC. du 3 juillet 1953, page 1620). Selon décision de l'assemblée générale du 8 décembre 1953, la société a transféré son siège à Territet, commune de Montreux-Planches. Les statuts originaux portant la date du 25 juin 1953 ont été modifiés en conséquence. La société a pour but le commerce, l'achat et la vente d'emballages de toutes natures et, notamment, des emballages transparents de toutes compositions, la fabrication et la manufacture d'emballages de tous genres, toutes représentations relatives à une telle activité, et en outre, d'une façon générale, toutes activités ou représentations se rapportant à la pellicule cellulosique transparente, l'acétate de cellulose, au polyéthylène et autres matières connues ou nouvelles intéressant une telle branche. Le capital social s'élève à 50 000 fr., entièrement libéré et divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. chacune. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée sur un conseil d'un ou de plusieurs membres. Robert Rey-Willer, de Forel sur Lucens, à Lausanne, est président; Georges Chabanel, de Gollion et Bremblens, à Lausanne, est administrateur; Walter Schleinger, de Klingnau (Argovie), actuellement à Rennaz (Vaud), est administrateur-délégué (jusqu'ici administrateur). La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur-délégué ou par la signature collective à deux des autres administrateurs. Les bureaux sont à Territet, Bon Port 19.

Wallis — Valais — Vallesse*Bureau de Sion*

13 novembre 1953. Génie civil, bâtiments.

J. Lashion & Cie, à Nendaz, génie civil, bâtiments, société en commandite (FOSC. du 10 avril 1953, N° 81, page 842). Josef Schneller, de et à Ergisch, est entré dans la société comme associé commanditaire pour une commandite de 2000 fr., libérée en espèces.

Bureau de St-Maurice

14 décembre 1953. Charpenterie, matériaux, fourrages.

Clément Beillon, à Tristorrents, entreprise de charpenterie, commerce de matériaux et fourrages (FOSC. du 1^{er} mai 1950, page 1120). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

14 décembre 1953. Apiculture.

Etablissements Rithner Frères, à Monthey, fabrication de ruches et d'articles d'apiculture, stations d'essais et d'élevage d'abeilles, société en nom collectif (FOSC. du 8 mai 1952, page 1373). Léon Rithner (frère des associés inscrits), de et à Monthey, est entré le 1^{er} novembre 1953 comme associé dans la société.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel*Bureau de Neuchâtel*

15 décembre 1953. Pelleterie, fourrures.

Antoine Schmid fils, à Neuchâtel, commerce international de pelleterie et fourrures (FOSC. du 19 octobre 1940, N° 248, page 1916). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

15 décembre 1953. Pelleterie, fourrures.

Antoine Schmid fils, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Antoine Schmid, né en 1927, de Boudevilliers, à Neuchâtel. Commerce international de pelleterie et fourrures. Rue des Beaux-Arts 8.

Genève — Genève — Ginevra

12 décembre 1953. Pâtisserie.

Joseph Riedweg, à Genève. Le chef de la maison est Joseph Riedweg, de et à Genève, séparé de biens de Clara née Progin, Vve Küng. Exploitation d'une pâtisserie, 8, rue d'Italie.

12 décembre 1953. Tea-room.

Mme C. Riedweg, à Genève. Le chef de la maison est Clara Riedweg née Progin, Vve Küng, de et à Genève, séparée de biens et autorisée de Joseph Riedweg. Exploitation d'un tea-room à l'enseigne «La Meunière», 8, rue d'Italie.

12 décembre 1953. Golfs miniatures.

Genève Garden-Golf, A. H. Rosset, à Genève. Le chef de la maison est André-Henri Rosset, de Bougy-Villars (Vaud), à Lancy. Exploitation et construction de golfs miniatures. Bureaux: 1, rue des Moulins.

12 décembre 1953. Verres de montres.

Adolphe Bertschi, à Genève, fabrication de verres de montres (FOSC. du 9 juillet 1937, page 1631). Procuration individuelle est conférée à Marie-Flora Bertschi née Rudolf, de Dürrenäsch (Argovie), à Genève. Locaux: 13, rue de la Coulouvrenière.

12 décembre 1953.

Société Immobilière L'Energie, à Genève, société anonyme (FOSC. du 7 février 1946, page 418). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Léon Vermot, président, de Cerneux-Péguignot (Neuchâtel), à Genève, et Jean Bernasconi, secrétaire, de et à Lancy, lesquels signent individuellement. Les pouvoirs de Charles Gerdil, René Gerdil et Alphonse Bernasconi, administrateurs démissionnaires, sont radiés. Nouvelle adresse: 7, rue de la Corratierie, étude de M^e Alphonse Bernasconi, notaire.

12 décembre 1953.

Société Immobilière «Le Retour», à Genève, société anonyme (FOSC. du 14 juillet 1950, page 1842). Bernard Grange, de Genève, à Cologny, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle, en remplacement de Rodolphe Burger, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: 54, rue du Stand, régie P. et B. Grange fils.

12 décembre 1953.

Société d'Etudes et de Réalisations Industrielles et techniques PROTECNIC S.A., à Genève (FOSC. du 20 septembre 1951, page 2350). Yves Maître, d'Epauvillers (Berne), à Genève, est nommé unique administrateur avec signature individuelle, en remplacement de Louis Dierauer, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: 1, rue de la Cité, étude de M^e Yves Maître, avocat.

12 décembre 1953.

SOREDIA S.A. Société de Recherches et Développement Industriel, à Genève (FOSC. du 19 août 1953, page 2004). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Edouard-G. Wohlers (inscrit), nommé président; Marcel Münger, secrétaire, de Wohlens (Berne), à Genève; Paul Croisier, de et à Genève, et Max Hottinger, de et à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs d'Edouard-G. Wohlers (susqualifiés) sont modifiés en conséquence.

12 décembre 1953.

Société Immobilière «Le Catalpa», à Genève, société anonyme (FOSC. du 12 août 1953, page 1964). Georges Giacobino, de Genève, à Chêne-Bougeries, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle, en remplacement de Joseph Kilcher, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: 14, rue de Hollande, régie Ch. Giacobino.

12 décembre 1953.

Société Immobilière rue du Lac N° 8, à Genève, société anonyme (FOSC. du 24 février 1949, page 535). Charles Terraz, de Saint-Imier (Berne), à Lancy, a été nommé unique administrateur, avec signature individuelle, en remplacement de Pierre Pidoux, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: 17, rue du Marché, bureaux de la Société Fiduciaire et de Gérance S.A., Genève.

12 décembre 1953. Société immobilière.

Société anonyme de la rue de Lancy, à Genève, société immobilière (FOSC. du 14 septembre 1951, page 2300). Le conseil d'administration a été porté à trois membres qui sont: Jacques L'Huillier, président, de et à Genève, Pierre L'Huillier, secrétaire, de et à Genève, et James Bogé (inscrit), lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs de l'administrateur James Bogé sont modifiés dans ce sens.

12 décembre 1953. Tabacs.

Société anonyme Ed. Laurens Le Khédivé Extension Suisse, à Genève, fabrication, vente et commerce de tabacs et tous articles s'y rattachant, etc. (FOSC. du 14 octobre 1953, page 2454). Bernhard Krauss (inscrit jusqu'ici comme fondé de pouvoir) a été nommé directeur administratif; il signe dorénavant collectivement à deux.

12 décembre 1953.

Société Immobilière Malagnou-Roches B, à Genève, société anonyme (FOSC. du 28 mai 1953, page 1289). Le conseil d'administration est actuel-

lement composé de: Willy Waigel, président, de Genève, à Vernier, et Edmond-Lucien Desert, secrétaire, de Chêne-Bougeries, à Genève, lesquels signent collectivement. Les pouvoirs de Max Hottinger et Max Perrot, administrateurs démissionnaires, sont radiés. Nouvelle adresse: 3, place du Molard, étude de M^e Emond-Lucien Desert, notaire.

12 décembre 1953.

Société Immobilière 8, rue Dancet, à Genève, société anonyme (FOSC. du 6 décembre 1951, page 3028). François Bongard, de et à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle. Les pouvoirs de Georges Filipinetti et Henri Brolliet, administrateurs démissionnaires, sont radiés. Nouvelle adresse: 51, rue du Stand, bureaux de François Bongard.

12 décembre 1953.

Société Immobilière la Palme, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 10 décembre 1953 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but l'achat, la vente, la possession et l'exploitation d'immeubles. La société acquiert, pour le prix de 100 000 fr. l'immeuble formant au cadastre de la commune de Genève, section Cité, la parcelle 530 de 4 ares, 95 mètres, avec bâtiments, 45, rue du Trente-et-un Décembre et 19, rue du Nant. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Yves Maître, d'Epauvillers (Berne), à Genève, est nommé unique administrateur, avec signature individuelle. Adresse: 1, rue de la Cité, étude de M^e Yves Maître, avocat.

12 décembre 1953. Vins, spiritueux, etc.

Charmeroy, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 11 décembre 1953 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, l'importation, l'exportation, la représentation, la commission de vins et spiritueux et tous produits de branches annexes et similaires et, généralement, toutes affaires commerciales, mobilières et immobilières s'y rapportant même sous forme de participations. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr. chacune, au porteur. Il est libéré à concurrence de 20 000 fr.. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de: Willy-Edmond Rauss, président, du Locle (Neuchâtel), à Gland (Vaud), et Marcel-Charles Berlie, secrétaire, du Locle (Neuchâtel), à Miex (Valais), commune de Vouvriv, tous deux également nommés directeurs. Ils engagent la société par leur signature collective. Locaux: 4, place du Molard.

14 décembre 1953. Epicerie, laiterie, etc.

Mme Bouvard, à Genève, épicerie, laiterie, charcuterie (FOSC. du 23 septembre 1936, page 2265). Nouveaux locaux: 11, rue de Cornavin.

14 décembre 1953. Boucherie-charcuterie.

R. Durand, à Genève, boucherie-charcuterie (FOSC. du 23 mai 1952, page 1329). La maison a remis sa boucherie-charcuterie sise 33, rue de Lyon. Elle exploite actuellement un commerce de même nature, 19, rue des Deux-Ponts.

14 décembre 1953. Vins.

Marcel Blanc, à Genève, importation et représentation de vins en gros (FOSC. du 7 juin 1935, page 1456). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

14 décembre 1953. Articles textiles.

L. Buchilly, à Genève, commerce d'articles de la branche textile et de diverses natures (FOSC. du 27 mars 1952, page 824). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

14 décembre 1953. Confection pour dames.

D. Neufeld, à Genève, fabrication de confection pour dames (FOSC. du 17 janvier 1952, page 136). Par suite de transfert du siège de la maison à Zurich (FOSC. du 10 décembre 1953, page 3002), la raison est radiée d'office du registre du commerce de Genève.

14 décembre 1953.

Société Immobilière Rue des Maraîchers 38, à Genève, société anonyme (FOSC. du 2 novembre 1949, page 2849). Le capital social de 50 000 fr. est actuellement entièrement libéré.

14 décembre 1953. Matières premières, etc.

Comexter S.A., à Genève, matières premières, etc., société anonyme dissoute (FOSC. du 9 décembre 1953, page 2999). L'administration fédérale des contributions et l'administration cantonale des contributions publiques ayant donné leur consentement, cette société est radiée.

14 décembre 1953. Matières premières, etc.

FININDUS S.A., à Genève, matières premières, etc., société anonyme dissoute (FOSC. du 9 décembre 1953, page 2993). L'administration fédérale des contributions et l'administration cantonale des contributions publiques ayant donné leur consentement, cette société est radiée.

14 décembre 1953.

Société coopérative des Pharmacies populaires de Genève, à Genève (FOSC. du 28 octobre 1952, page 2637). Le président du conseil d'administration est Edmond Favre (jusqu'ici vice-président); vice-président: Henri-C. Golay, de et à Genève (jusqu'ici secrétaire); trésorier: Roger Pugin (inscrit). La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du trésorier. La signature de Raymond Uldry, qui a cessé ses fonctions de président, est radiée. Il reste inscrit comme administrateur.

14 décembre 1953.

Invesa Investissements S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 8 décembre 1953 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'administration de tous investissements et participations dans toutes affaires immobilières, industrielles, financières et commerciales, sans faire appel au public pour se procurer des fonds, soit pour son propre compte, soit pour le compte de tiers. Elle n'a pas d'activité en Suisse, sauf toutefois celle qui est strictement nécessaire à son administration. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. L'unique administrateur est Mario Olivero, de Locarno (Tessin), à Genève, lequel signe individuellement. Adresse: 10, rue de la Bourse, bureaux de «Sertum» Société Anonyme Commerciale Financière et Industrielle.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Gesuch

um Verlängerung der Geltungsdauer und Abänderung der Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das schweizerische Drechslergewerbe und die Holzwarenindustrie

(Bundesbeschluss vom 23. Juni 1943 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen; Vollzugsverordnung vom 8. März 1949)

Die vertragschliessenden Verbände haben das Gesuch gestellt:

1. Die Geltungsdauer des am 25. Februar 1952¹⁾ abgeänderten und ergänzten Bundesratsbeschlusses vom 13. Mai 1949²⁾ betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung eines Gesamtarbeitsvertrages für das schweizerische Drechslergewerbe und die Holzwarenindustrie bis zum 31. Dezember 1954 zu verlängern.

2. Folgende Vertragsabänderung allgemeinverbindlich zu erklären:

«Ziffer 9. Jeder Arbeitnehmer hat Anspruch auf Entschädigung von 6 gesetzlichen Feiertagen, sofern diese auf einen Werktag fallen.

«Die Feiertage, für welche eine Entschädigung bezahlt werden soll, sind im voraus durch Verständigung zwischen Arbeitgeber und Belegschaft festzulegen.

«Als Feiertagsentschädigung kommen folgende Pauschalansätze zur Auszahlung:

an verheiratete Arbeiter Fr. 14.—
an ledige Arbeiter und Arbeiterinnen, die das 18. Altersjahr erreicht haben Fr. 10.—
an jugendliche Arbeiter und Arbeiterinnen unter 18 Jahren Fr. 6.—

Ziffer 10. Der versicherungsfähige Arbeitnehmer hat sich gegen die Folgen des Lohnausfalles bei Krankheit bei einer vom Bund anerkannten Krankenkasse für ein Krankengeld zu versichern. Die Prämie für die Krankengeldversicherung hat mindestens Fr. 1.95 pro Woche zu betragen.

«Der Arbeitgeber hat an die Prämie der Krankengeldversicherung einen wöchentlichen Betrag von Fr. 1.30 zu bezahlen.

«Bezahlte der Arbeitgeber wenigstens die Hälfte der tatsächlichen Prämie der Krankengeldversicherung, so darf er im Krankheitsfalle das von der Kasse gewährte Krankengeld von dem gemäss Artikel 335 des Obligationenrechts zu bezahlenden Lohn abziehen.»

Alle fälligen Einsprachen gegen dieses Gesuch sind dem unterzeichneten Amt schriftlich und begründet innert 14 Tagen, vom Datum dieser Veröffentlichung an, einzureichen. (AA. 533)

Bern, den 18. Dezember 1953.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit.

¹⁾ SHAB. vom 6. März 1952.

²⁾ SHAB. vom 24. März 1949.

Requête

à fin de prorogation de l'arrêté donnant force obligatoire générale au contrat collectif de travail des tourneurs et de l'industrie des articles en bois

(Arrêté fédéral du 23 juin 1943 permettant de donner force obligatoire générale aux contrats collectifs de travail; ordonnance d'exécution du 8 mars 1949)

Les associations contractantes demandent que le Conseil fédéral:

1^o proroge au 31 décembre 1954 son arrêté du 13 mai 1949¹⁾ donnant force obligatoire générale au contrat collectif de travail des tourneurs et de l'industrie des articles en bois, arrêté modifié le 25 février 1952²⁾;

2^o donne force obligatoire générale aux clauses modificatoires suivantes:

«Chiffre 9. Chaque salarié a droit à une indemnité pour six jours fériés légaux, à condition qu'ils tombent chacun sur un jour ouvrable.

«Les jours fériés pour lesquels une indemnité doit être payée seront fixés, par avance, d'entente entre les employeurs et leur personnel.

«Les indemnités globales suivantes seront payées pour chaque jour férié:

Fr. 14.— aux ouvriers mariés,
Fr. 10.— aux ouvriers célibataires et ouvrières qui ont atteint l'âge de dix-huit ans,
Fr. 6.— aux jeunes ouvriers et ouvrières âgés de moins de dix-huit ans.

Chiffre 10. L'ouvrier est tenu de s'assurer, auprès d'une caisse-maladie reconnue par la Confédération, pour une indemnité journalière en cas de maladie. La cotisation y relative s'élève à 1 fr. 95 au moins par semaine.

«L'employeur supportera la cotisation hebdomadaire à raison de 1 fr. 30.

«S'il a supporté la moitié des cotisations effectives ou, au contraire, l'employeur peut, en cas de maladie de l'ouvrier, déduire du salaire dû à teneur de l'article 335 du code des obligations les indemnités journalières versées par la caisse-maladie.»

Toute opposition à la requête doit être écrite, motivée et adressée, dans les quinze jours à dater de la présente publication, à l'office soussigné.

Berne, le 18 décembre 1953.

Office fédéral de l'Industrie, des arts et métiers et du travail.

¹⁾ FOSC. du 24 mai 1949.

²⁾ FOSC. du 6 mars 1952.

Domanda

intesa a far prorogare e modificare il conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per il mestiere del tornitore e per l'industria degli articoli di legno

(Decreto federale del 23 giugno 1943 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale ai contratti collettivi di lavoro; ordinanza d'esecuzione dell'8 marzo 1949)

Le associazioni contraenti hanno inoltrato la domanda:

1^o di prorogare, fino al 31 dicembre 1954, la durata in vigore del decreto del Consiglio federale del 13 maggio 1949¹⁾ che conferisce carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per il mestiere del tornitore e per l'industria degli articoli di legno, contratto modificato e completato il 25 febbraio 1952²⁾;

2^o di conferire il carattere obbligatorio generale alle seguenti modificazioni del contratto:

«Numero 9. Ogni operaio ha diritto a un'indennità per 6 giorni festivi legali che cadono in giorno feriale.

«I giorni festivi per i quali dev'essere pagata un'indennità saranno fissati in anticipo, d'intesa tra i datori di lavoro e il personale.

«Per ogni giorno festivo sarà pagata la seguente indennità complessiva:

Fr. 14.— agli operai sposati,
Fr. 10.— agli operai celibi e alle operale che hanno compiuto i 18 anni,
Fr. 6.— ai giovani e alle operale che non hanno ancora compiuto i 18 anni.

Numero 10. L'operaio è tenuto ad assicurarsi, presso una cassa malati riconosciuta dalla Confederazione, per un'indennità giornaliera in caso di malattia. Il premio relativo dovrà ascendere a 1 fr. 95 almeno per settimana.

«Il datore di lavoro concorre al pagamento del premio d'assicurazione malattia con un importo di 1 fr. 30 per settimana.

«Se ha partecipato al pagamento di almeno la metà dei premi effettivi, il datore di lavoro può, in caso di malattia dell'operaio, dedurre dal salario dovuto conformemente all'articolo 335 del Codice delle obbligazioni le indennità giornaliere versate dalla cassa malati.»

Opposizione a questa domanda può essere inoltrata per iscritto e motivata all'ufficio firmatario entro 14 giorni a partire dalla data di questa pubblicazione.

Berna, il 18 dicembre 1953.

Ufficio federale dell'Industria, delle arti e mestieri e del lavoro.

¹⁾ FOSC. del 24 maggio 1949.

²⁾ FOSC. del 6 marzo 1952.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Verfügung Nr. 453 C/53

der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über Höchstpreise für Äthylbenzin, Reinbenzin und Benziningemisch
(Vom 17. Dezember 1953)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf die Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes vom 2. September 1939 betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, verfügt:

Einziger Artikel. Die Preisbildung für Äthylbenzin, Reinbenzin und Benziningemisch wird freigegeben. Die bisher noch in Kraft gewesenen Bestimmungen der Verfügung der Eidgenössischen Preiskontrollstelle vom 29. Oktober 1953 betreffend Höchstpreise für Äthylbenzin, Reinbenzin und Benziningemisch werden auf den 19. Dezember 1953 aufgehoben.

Die vor dem Inkrafttreten der vorliegenden Verfügung eingetretenen Tatbestände werden auch fernerhin nach den bisherigen Bestimmungen beurteilt.

Ueber die Verwendung des sich per 19. Dezember 1953 in der Kompensationsrechnung ergebenden Saldos hat sich die «Carbura» Schweizerische Zentralstelle für die Einfuhr flüssiger Treib- und Brennstoffe Zürich, mit der zuständigen Konsumentenorganisation zu verständigen.

Prescriptions N° 453 C/53

de l'Office fédéral du contrôle des prix concernant les prix maximums de la benzine éthyliée, de l'essence pure et des mélanges de benzine
(Du 17 décembre 1953)

L'Office fédéral du contrôle des prix, vu l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, prescrit:

Article unique. La benzine éthyliée, l'essence pure et les mélanges de benzine sont libérés du contrôle des prix. Les dispositions, demeurées en vigueur jusqu'ici, des prescriptions de l'office fédéral du contrôle des prix, du 29 octobre 1953, concernant les prix maximums de la benzine éthyliée, de l'essence pure et des mélanges de benzine, sont abrogées dès le 19 décembre 1953.

Les faits intervenus avant l'entrée en vigueur des présentes prescriptions seront jugés d'après les dispositions précédemment applicables.

L'Office central suisse pour l'importation des carburants liquides (Carbura), à Zurich, s'entendra avec les organisations compétentes des consommateurs sur l'affectation du solde du compte de compensation, du 19 décembre 1953.

Verfügung Nr. 771 A/53

der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über Höchstpreise für Leuchtpetroleum
(Vom 17. Dezember 1953)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf die Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes vom 2. September 1939 betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, verfügt:

Einziger Artikel. Die Preisbildung für Leuchtpetroleum wird freigegeben. Die bisher noch in Kraft gewesenen Bestimmungen der Verfügung der Eidgenössischen Preiskontrollstelle vom 10. Juli 1950 betreffend Höchstpreise für Leuchtpetroleum werden auf den 19. Dezember 1953 aufgehoben.

Die vor dem Inkrafttreten dieser Verfügung eingetretenen Tatbestände werden auch fernerhin nach den bisherigen Bestimmungen beurteilt.

Prescriptions N° 771 A/53

de l'Office fédéral du contrôle des prix concernant les prix maximums du pétrole lampant
(Du 17 décembre 1953)

L'Office fédéral du contrôle des prix, vu l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, prescrit:

Article unique. Le pétrole lampant est libéré du contrôle des prix. Les dispositions, demeurées en vigueur jusqu'ici, des prescriptions de l'office fédéral du contrôle des prix, du 10 juillet 1950, concernant les prix maximums du pétrole lampant, sont abrogées dès le 19 décembre 1953.

Les faits intervenus avant l'entrée en vigueur des présentes prescriptions seront jugés d'après les dispositions précédemment applicables.

Verfügung Nr. 772 A/53

der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über Höchstpreise für Traktoren-Treibstoffe
(Vom 17. Dezember 1953)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf die Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes vom 2. September 1939 betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, verfügt:

Einziger Artikel. Die Preisbildung für Traktorentreibstoffe wird freigegeben. Die bisher noch in Kraft gewesenen Bestimmungen der Verfügung der Eidgenössischen Preiskontrollstelle vom 8. Mai 1952 betreffend Höchstpreise für Traktorentreibstoffe werden auf den 19. Dezember 1953 aufgehoben.

Die vor dem Inkrafttreten dieser Verfügung eingetretenen Tatbestände werden auch fernerhin nach den bisherigen Bestimmungen beurteilt.

Prescriptions N° 772 A/53

de l'Office fédéral du contrôle des prix concernant les prix maximums des carburants pour tracteurs
(Du 17 décembre 1953)

L'Office fédéral du contrôle des prix, vu l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, prescrit:

Article unique. Les carburants pour tracteurs sont libérés du contrôle des prix. Les dispositions, demeurées en vigueur jusqu'ici, des prescriptions de l'office fédéral du contrôle des prix, du 8 mai 1952, concernant les prix maximums des carburants pour tracteurs, sont abrogées dès le 19 décembre 1953.

Les faits intervenus avant l'entrée en vigueur des présentes prescriptions seront jugés d'après les dispositions précédemment applicables.

Verfügung Nr. 773 B/53

der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über Höchstpreise für Diesellöl
(Vom 17. Dezember 1953)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf die Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes vom 2. September 1939 betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, verfügt:

Einziger Artikel. Die Preisbildung für Diesellöl wird freigegeben. Die bisher noch in Kraft gewesenen Bestimmungen der Verfügung der Eidgenössischen Preiskontrollstelle vom 1. April 1953 betreffend Höchstpreise für Diesellöl werden auf den 19. Dezember 1953 aufgehoben.

Die vor dem Inkrafttreten dieser Verfügung eingetretenen Tatbestände werden auch fernerhin nach den bisherigen Bestimmungen beurteilt.

Prescriptions N° 773 B/53

de l'Office fédéral du contrôle des prix concernant les prix maximums de l'huile Diesel
(Du 17 décembre 1953)

L'Office fédéral du contrôle des prix, vu l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, prescrit:

Article unique. L'huile Diesel est libérée du contrôle des prix. Les dispositions, demeurées en vigueur jusqu'ici, des prescriptions de l'office fédéral du contrôle des prix, du 1^{er} avril 1953, concernant les prix maximums de l'huile Diesel, sont par conséquent abrogées dès le 19 décembre 1953.

Les faits intervenus avant l'entrée en vigueur des présentes prescriptions seront jugés d'après les dispositions précédemment applicables.

Dänemark — Einfuhr mit Bankhinterlage

Im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 3 vom 7. Januar 1953 wurden die interessierten Exporteure über die verschiedenen in Dänemark zur Anwendung gelangenden Importverfahren orientiert.

Gestützt auf eine Mitteilung der Schweizerischen Gesandtschaft in Kopenhagen sind die in der vorerwähnten Publikation unter Kapitel IV angeführten Sätze für die Bankhinterlage wie folgt abgeändert worden:

Gruppe I. Für sämtliche Waren der Gruppe I ist zukünftig eine Bankhinterlage in der Höhe von 35% des Wertes der einzuführenden Waren erforderlich.

Bisher konnten sog. Kleinsendungen bis zur Höhe von zusammen Kr. 20 000 für sämtliche Waren der Gruppe I zum ermässigten Satz von 90% eingeführt werden. Diese Sonderstellung der kleinen Firmen und Neuimporteure wird weiter beibehalten mit einem neuen Deponierungssatz von 30%.

Gruppe II. Für sämtliche Waren der Gruppe II wird die gewünschte Einfuhrbewilligung gegen Vorlage eines Deponierungs-Zertifikates in der Höhe von 45% des Wertes der einzuführenden Ware ohne weiteres erteilt.

Die Bankhinterlagen bleiben ein Jahr gebunden. Für bisher hinterlegte Depots erfolgt die Abwicklung nach Massgabe der anlässlich der Hinterlegung geltenden Vorschriften.
295. 18. 12. 53.

Danemark — Importations avec dépôt bancaire

Par une publication parue à la Feuille officielle suisse du commerce N° 3, du 7 janvier 1953, les exportateurs intéressés ont été renseignés sur les différentes procédures d'importation appliquées au Danemark.

Selon une communication de la Légation de Suisse à Copenhague, les taux indiqués pour le dépôt bancaire dans la publication précitée sous chapitre IV ont été modifiés ainsi qu'il suit:

Groupe I. Pour les produits du groupe I, le dépôt bancaire sera désormais de 35% de la valeur de la marchandise à importer.

Pour les importations de 20 000 couronnes au maximum, le taux du dépôt bancaire était fixé jusqu'ici à 90%; ce taux spécial prévu en faveur des petites entreprises et des nouveaux importateurs est abaissé désormais à 30%.

Groupe II. Pour les produits du groupe II, les permis d'importation seront délivrés contre présentation d'un certificat de dépôt de 45% de la valeur de la marchandise à importer.

Les dépôts bancaires demeurent consignés pendant une année. Le déblocage des sommes déposées jusqu'ici aura lieu conformément aux prescriptions applicables au moment du dépôt.
295. 18. 12. 53.

Oesterreich - Liberalisierung der Einfuhr

Die oesterreichische Regierung hat beschlossen, die am 1. Juli 1953 in Kraft getretene Liberalisierung der Einfuhren aus den OEEC-Laendern im Umfang von ca. 35% mit Wirkung ab 15. Dezember 1953 auf 50% zu erhoe...

Autriche - Liberation des importations

Le Gouvernement autrichien a decide de porter de 35% environ a 50%, avec effet au 15 decembre 1953, le taux de libeeration, en vigueur depuis le 1er juillet dernier, des importations en provenance des pays de l'Organisation europeenne de cooperation economique...

Austria - Liberazione delle importazioni

Con effetto a contare dal 15 dicembre 1953, il Governo austriaco ha deciso di portare, nella proporzione da 35 a 50% circa, l'aliquota di liberazione delle importazioni provenienti dai paesi dell'Organizzazione europea di cooperazione economica (O.E.C.E.)...

Liste jener Waren, deren Einfuhr in Oesterreich gemass § 1 der Anlage A des Liberalisierungskodex der OEEC C (51) 261 ab 15. Dezember 1953 liberalisiert ist

- 1. Die Liberalisierung der in dieser Liste mit Kursivbuchstaben geschriebenen Waren tritt, wenn nicht anders angegeben, am 15. Dezember 1953 in Kraft. 2. Fuer die Einfuhr der in den Listen genannten Waren ist das Ursprungsland massgeblich. 3. Die Einfuhr der in den Listen genannten Waren erfolgt nur durch private Einfuehrer.

Gruppe I - Landwirtschaftliche Erzeugnisse

Table with columns: Zolltarif-Nr., Stat.-Nr., Warenbenennung. Lists agricultural products like Kakaobohnen, Tee, Kueemmel, etc.

Main table with columns: Zolltarif-Nr., Stat.-Nr., Warenbenennung. Lists various goods from textiles to minerals.

Gruppe II - Rohstoffe und Halbfabrikate

Table with columns: Zolltarif-Nr., Stat.-Nr., Warenbenennung. Lists raw materials and semi-finished goods like wool, steel, etc.

Zolltarif-Nr.	Stat.-Nr.	Warenbenennung
ex 526	ex 1327	Teerfarbstoffe, reine, mit über 30% Streckungsmittel und Teerfarbstoffpigmente mit organisch gebundenen Metallbestandteilen
ex 534	ex 1339	Fischsilber
536	1341	Spodium (Knochenkohle), nicht fein gemahlen
ex 548	ex 1363—1369	Kindergeräten, Fuss- und Handballseelen mit Ventilverschluß Handgummiflossen Porzellan-Puppengeschirr and Service Scherzartikel aus Porzellan Blechspielwaren, wie: Zimmer, Ständer, Spritzwagen, Rollglocken, Telephone, Sparkassen, Wiegewaagen und Gewichte, Küchen- und Kaufladeneinrichtungen, Fleisch-, Brösel- und Brotmaschinen, Staubsauger, Waselmaschinen und ähnliche Neuheiten, Herde mit Spiritusfeuerung, Dampfmaschinen und -modelle, Auto- und Flugzeugbaukasten, Zichbrunnen Preßspannschienen Elektrische Kochherde und Bügeleisen Elektromotoren, Saxophone ohne Stimme Zweilötlige Schiedsrichterperlefen Spiel- und Musikdosen mit Schweizer Musikwerk Choralkreisel mit Schweizer Musikwerk Unbekleidete Zelluloidpuppen Zelluloidpuppenbestandteile und -köpfe Fahrfiguren Mechanische Plüschspielwaren Zauberkasten Scherzartikel aus Papier und Pappe Kinderkinos Glasbilder Filme und Filmstreifen für Kinderkinos Chemische, technische, optische, physikalische und radiotechnische Versuchsbaukasten Tennissaiten in natura, Nylon, Perlon, Drailon sowie Ziersaiten Golbbälle Kunststoffpateribälle Badmingtonschläger und -bälle Thronbälle Rollschuhe (siehe auch Zolltarif Nr. 403) Stabhochsprungstangen Sportpfähle Stoppuhren Steigelle aus Plüsch Tennisbälle Bücher und nicht regelmässig erscheinende Druckschriften Modzeitschriften Zeltungen und Zeitschriften n. b. b. Karten, wissenschaftliche Musikalien Post- und Stempelmarken, Werke der Graphik (Kupfer- und Stahlstiche, Holzschnitte und dergleichen) und Photographien, ausgenommen Erzeugnisse der Bildruckmanufaktur (Massenerzeugnisse) Gemälde, Originalbilder und Zeichnungen auf Papier; alle diese auch in Rahmen Antiquitäten
ex 548	ex 1363—1369	
ex 301 e	ex 619	
ex 549	1373	
ex 549	1374	
ex 549	1375	
ex 549	1376	
ex 549	1377	
ex 549	ex 1379	
551		
ex 550	1378	
300		
diverse	ex 1410	

295. 18. 12. 53.

France

Suppression des restrictions quantitatives afférentes à certains produits originaires et en provenance des pays membre de l'O.E.C.E.

La Feuille officielle suisse du commerce N° 285 du 7 décembre 1953 a publié le texte de l'avis aux importateurs du 2 du même mois ayant pour effet de supprimer, à compter du 1^{er} décembre 1953, les restrictions quantitatives s'appliquant à l'importation en France notamment des produits ci-après désignés:

N°s du tarif douanier français	Désignation des marchandises
853	Journaux et publications, périodiques, illustrés ou non, comportant les deux tiers, ou moins, de leur surface consacrée à la publicité.
854	Musique manuscrite ou imprimée, sur papier ou carton, illustrée ou non, non reliée.

Ainsi que cela ressort d'un additif à l'avis du 2 décembre 1953 qui est paru dans le «Journal Officiel de la République française» du 8 du même mois, les importations des produits ci-dessus peuvent également continuer à s'effectuer sous le couvert de déclarations-autorisations d'importation (D.A.I.) qui seront délivrées automatiquement, au fur et à mesure de la présentation des demandes, sous réserve de l'application des dispositions législatives et réglementaires sur le contrôle du commerce et des changes.

295. 18. 12. 53.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

Francina & Cie. S.A., Nyon

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le lundi 28 décembre 1953, à 18 heures, au siège social, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Opérations statutaires.
- 2° Divers.

Nyon, le 16 décembre 1953.

Le conseil d'administration.

Solothurner Handelsbank

Olten Solothurn Grenchen

Wir kündigen hiermit unsere 3 1/2 %-Obligationen-Anleihe vom Jahre 1946 im Betrage von Fr. 2 000 000 gemäss dem uns laut Anleihe-Bedingungen zustehenden Recht vorzeitig auf den

31. März 1954

zur Rückzahlung. Mit dem Verfalltag hört die Verzinsung auf.

Solothurn, den 18. Dezember 1953.

Die Direktion.

Fabrique suisse de vis et boulons S.A. «VIBO», Yverdon

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

pour le mardi, 29 décembre 1953, à 15 h., à l'Hôtel de Ville d'Yverdon.

Ordre du jour:

- 1° Rapport sur la gestion à ce jour.
- 2° Exposé de la situation actuelle et décisions à ce sujet.
- 3° Autorisation éventuelle au conseil pour poursuivre les opérations de réalisation décidées lors de la dernière assemblée générale ordinaire.

Vu l'importance et la portée des décisions à prendre, Messieurs les actionnaires sont instamment priés d'assister à cette assemblée ou, en cas d'empêchement, de s'y faire représenter par un autre actionnaire muni d'un pouvoir écrit.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées sur présentation des actions ou d'un certificat de dépôt en banque jusqu'au 28 décembre 1953 à Yverdon, au siège de la société ou à la Banque Piquet & Cie. La feuille de présence sera établie dès 14 h. 30.

Yverdon, le 16 décembre 1953.

Le conseil d'administration.

Graubündner Kantonalbank

(Staatsgarantie)

Obligationen-Kündigung

Wir kündigen hiermit alle bis 31. März 1954 kündbar werdenden Obligationen unserer Bank auf sechs Monate zur Rückzahlung. Für gekündigte und nicht erneuerte Titel hört die Verzinsung nach Ablauf der Kündigungsfrist auf.

Wir bringen in Erinnerung, dass durch die von uns erfolgten Kündigungen nunmehr alle Obligationen unserer Bank, welche bis 31. März 1954 kündbar werden, gekündigt worden sind.

Betreffend Konversionsbedingungen gefl. anfragen.

Chn, den 18. Dezember 1953.

Die Direktion.

SCHWEIZERISCHE HYPOTHEKENBANK

Solothurn - Zürich - Genf

Wir kündigen hiermit alle bis 31. März 1954 kündbar werdenden, zu 3 % und höher verzinslichen

KASSA-OBLIGATIONEN

unseres Institutes zur Rückzahlung auf die vertragliche Frist von 3 Monaten. Gekündigte Titel konvertieren wir zu den im Zeitpunkt der Fälligkeit geltenden Bedingungen.

Wir bemerken gleichzeitig, daß die uns anvertrauten Gelder beinahe ausschließlich in vorgangstretten Hypotheken auf nur in der Schweiz gelegenen Liegenschaften sowie in sicheren, festverzinslichen schweizerischen Wertpapieren investiert sind.

Solothurn, den 15. Dezember 1953.

Die Direktion.

Compagnie pour innovations techniques S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mardi 29 décembre 1953, à 11 heures, au siège social, rue du Vieux collège 8, à Genève.

Ordre du jour: Rapports statutaires, votations, décharge et nominations statutaires.

Le conseil d'administration.

Nidwaldner Kantonalbank

Obligationenkündigung

Wir kündigen hiermit alle bis 30. Juni 1954 kündbar werdenden Obligationen unserer Bank auf den nächstzulässigen Termin. Mit dem Verfalltag hört die Verzinsung auf.

Wegen Wiederanstellung gekündigter Titel, beliebe man sich mit uns in Verbindung zu setzen.

Stans, den 15. Dezember 1953.

Die Direktion.

Umstände halber in größerer Ortschaft des Kantons Bern sofort und sehr preiswürdig zu verkaufen neuere

Fabrikliedenschaft

mit komfortabler 8-Zimmer-Wohnung. Werkstatt 25 x 18 m, Lagerkeller 16 x 16,5 m. Büro, Duschraum, großer heller Lageraum im 1. Stock usw. Die Gebäude eignen sich speziell für Werkzeug- und Maschinenfabrik. Anschlag Fr. 40 000.— bis 50 000.—. Für rasch entschlossenen Käufer sehr gute Kapitalanlage.

Ferner:

Liegenschaft

mit Geleiseanschluß, Fabrikationsgebäude mit ca. 3400 m² Umschwung. Die Liegenschaften werden je nach Wunsch gesamthaft oder einzeln verkauft. Nähere Auskunft erteilt: Fr. Aeberhardt, Notar, Lützelflüh, Tel. (034) 3 55 85.

ZÜRICH

Hotel Trümpy

nächst Hauptbahnhof
Tel (051) 42 54 00

Parkplatz. Gesellschafts-Saal, Großrestaurant mit eigener Metzgerei, Zimmer mit Telefon, fl. Wasser ab Fr. 7.30

PATENTE

- Modelle
 - Muster
 - Marken usw.
- in allen Ländern

Naegeli & Co., Bern
Patentanwalte, Bundesgasse 16 9-1

Soeben erschienen:

Saläre kaufmännischer Angestellter

Fürsorgeeinrichtungen und Ferienverhältnisse

Von Dr. Carl Brüsweiler. Mit einem Nachwort von Nat.-Rat Ph. Schmid-Ruedin.

Wieviel beträgt durchschnittlich das Einkommen des kaufmännischen Angestellten? Wie sind die Ferienverhältnisse geregelt, und wie steht es mit Fürsorgeeinrichtungen? Auf solche und ähnliche Fragen gibt das soeben erschienene Buch Auskunft. Aus der letzten großen Erhebung des Schweiz. Kaufmännischen Vereins ist hier ein reiches Zahlenmaterial zusammengetragen und vom ehemaligen Direktor des Eidg. Statistischen Amtes, Dr. Brüsweiler, ausgewertet worden. Der Verfasser zieht Vergleiche mit früheren Erhebungen gleicher Art und vermittelt einen interessanten Einblick in die Entwicklung der Angestelltenverhältnisse während der letzten anderthalb Jahrzehnte. — Angestellte und Arbeiter, Volkswirtschaft und Wissenschaft werden aus dieser Schrift, die als einzige Publikation ihrer Art Aufschluß gibt über die Salärverhältnisse nach Art der Beschäftigung und Altersklassen, großen Nutzen ziehen können.

104 Seiten A 5. Broschert Fr. 8.—

Bei Ihrem Buchhändler,

Verlag des Schweizerischen Kaufmännischen Vereins Zürich



Fabrikationsunternehmen im Kanton Luzern sucht

Mitarbeiter für die Verkaufsabteilung

mit Erfahrung im Innen- und Aussendienst, Sprachen deutsch und französisch perfekt.

Sekretärin für Korrespondenz nach Diktat und Manuskript

deutsch, französisch und englisch.

Offerten mit Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Referenzen, Handschriftprobe, Bild und Angabe der Saläransprüche unter Chiffre G 46153 Lz an Publicitas Luzern.

erwiesen



Die Praxis hat

... daß Original Odhner durch eine umwälzende Neukonstruktion (rotierende Achse, zylindrische Steuerung usw.) eine einzigartige Stellung einnimmt. Odhner ermöglicht virtuos Blindrechnen. Sie arbeiten mit ihr geräuschlos, schnell, störungsfrei und ohne Ermüdung. Am besten lernen Sie die Überwiegenden Vorteile der Odhner durch eine unverbindliche Vorführung kennen.

Verlangen Sie bitte Prospekte und Preislisten.

Rechenmaschinen Vertriebs AG. Luzern, Murbacherstraße 3



Das SHAB. weist die grösste Auflage der unpolitischen schweizerischen Handelszeitungen auf; nutzen Sie diese grosse Verbreitung — Inserieren Sie!

TESTOR TREUHAND BASEL-ZÜRICH



MARCHANT



AUTOMATEN ab Fr. 3650.—

Die wegen Ihrer Überlegenen

Schnelligkeit, Einfachheit und Sicherheit

meist gekaufte Rechenmaschine

Bereitwillige Auskünfte durch



Schweizer MARCHANT-Vertretung

TODESANZEIGE

In tiefer Trauer teilen wir Ihnen mit, dass unser hochverehrter Seniorchef

Herr

Dr. h. c. Alfred Sarasin

heute nachmittag in seinem 89. Lebensjahr entschlafen ist. Herr Sarasin hat unserer Firma, die seinen Namen trägt, während nahezu 54 Jahren angehört und hat ihre Entwicklung dank seiner hervorragenden Eigenschaften des Charakters und des Geistes massgebend beeinflusst. Wir werden sein Andenken stets in hohen Ehren halten.

Basel, den 16. Dezember 1953.

A. Sarasin & Cie.

Die Trauerfeier findet Samstag, den 19. Dezember 1953, um 10 Uhr, in der Engelgasskapelle in Basel statt.

On cherche doseuse automatique

pour produits granulés; capacité de 50—500 gr. si possible avec table-tapis roulant. — Paire offertes sous chiffre P 14968 S à Publicitas, Sion.

Bar-geld

Seit 40 Jahren erteilen wir Darlehen ohne komplizierte Formalitäten. Volle Diskretion.

Bank Prekredit Fribourg

Zu verkaufen Kassaschrank gut erhalten. 65 x 75 x 165 cm. Anfragen unter Chiffre SA 6459 X an Schweizer Annoncen «ASSA» AG, Basel 1.

INSERATE im SHAB. haben besten ERFOLG!

Zu verkaufen eine guterhaltene fahrbare Leiter

Länge der Schiene 26 m, Höhe der Leiter 2,40 m, Breite 45 cm, 6 Sprossen, Ablagebrett 70 x 43 cm. — Zu besichtigen bei Firma ALBERT HANS, Porzellan und Keramik en gros, Hardturmstraße 66—68, Zürich 5.

Zu vermieten trockener, luftiger Lagerraum

Ca. 800 m² Fläche, 800 m³ Rauminhalt. — Direkt an der Bahnlinie gelegen in der Nähe von Olten. Geleisenschluß möglich, direkte Zufahrt mit Camion. Keine Gewichtsbeschränkung, bezahlbar per sofort. — Offerten sind zu richten unter Chiffre 23672 EE an Publicitas Bern.

Benötigen Sie

Papierwolle

wenden Sie sich an

PAPRO

AG für Papierverarbeitung Freiburg direkt ab Fabrik sofort lieferbar.

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
Aachmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Froeschew
Zürich 26 Tel. (051) 82 71 84

Initiativer, versierter

Buchhalter

mit Erfahrung in kaufmännischer Leitung und Reisepraxis sucht neuen Wirkungskreis

Offerten erbeten unter Chiffre E 9809 an Publicitas Solothurn.

Fabrikneuer Occasionsposten

10 Aktenschränke in Eiche hell

zu Fr. 260.— einzeln oder en bloc abzugeben 95 cm breit, 40 cm tief, 181 cm hoch. Universalschrank für Ordner (30 Normalordner), Prospekte, Clichés, Kartenkasten usw. Mittelwand, Rollladen mit Schloß. 4 Tablare, verstellbar auf Metallzahnleisten und ausziehbar. Zusätzliche Tablare zu Fr. 5.50. — Anfragen unter Hab 16-4 oder Telefon (031) 2 64 71

ARNO Photokopier-apparat mit 3 grossen Vorteilen

- ▶ Befichtung und Entwicklung in einem Apparat
- ▶ Kostet komplett nur Fr. 360.—
- ▶ 1 Kopie kostet nur 25 Rp.

Verlangen Sie eine unverbindliche Vorführung

ARNO-AGENCE, BASEL 2

TEL. (061) 23 11 11